



Тридцать вторая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 100 и 82 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1978-1979 ГОДОВ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД ИНВАЛИДОВ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, содержащегося в документе A/C.3/32/L.51

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. Третий комитет на своем 75-м заседании 9 декабря 1977 года принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.3/32/L.51. Он рассмотрел заявление о финансовых последствиях (A/C.3/32/L.68).
2. В соответствии с пунктом 1 проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.3/32/L.51, Генеральная Ассамблея должна будет одобрить содержащиеся в документе A/32/288 предложения Генерального секретаря о подготовке Международного года инвалидов. В соответствии с пунктом 2 Генеральная Ассамблея должна будет утвердить меры, необходимые для осуществления этих предложений.
3. Проект программы Международного года инвалидов приводится в приложении I к документу A/32/288, а предложения Генерального секретаря о действиях Организации Объединенных Наций содержатся в пунктах 6-13, 31, 34 и 38 этого документа.
4. Как указывается в пункте 9 документа A/32/288, Центр по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам Департамента по экономическим и социальным вопросам был назначен в качестве подразделения, ответственного за обеспечение секретариатской поддержки при проведении Международного года. В рамках этого подразделения в 1978 году будет учрежден секретариат Международного года, который будет осуществлять подготовительную работу в целях проведения этого Года в соответствии с программой, подлежащей утверждению Генеральной Ассамблеей. Поскольку крайне важно, чтобы эта функция осуществлялась в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями (МОТ, ЮНЕСКО и ВОЗ) и соответствующими международными неправительственными организациями, большинство которых также находится в Европе,

то секретариат будет размещен в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Первоначально секретариат Международного года будет возглавлять старший сотрудник Центра по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам, ответственный за деятельность по восстановлению трудоспособности инвалидов. Деятельность, связанная с межучрежденческой координацией подготовительной работы по проведению Года, была учтена в предлагаемом бюджете по программам на 1978-1979 годы. Предполагается, что в течение подготовительного этапа в секретариат будут приняты с 1 июня 1978 года еще два сотрудника: один категории специалистов и один категории общего обслуживания.

5. В ходе подготовительного этапа (1978-1979 годы) необходимо будет также проводить и пропагандистскую работу. Для этой цели необходимо будет выделить средства на путевые расходы сотрудников, чтобы они могли участвовать в работе международных, региональных и национальных совещаний, из которых по меньшей мере одно специальное заседание будет посвящено Международному году, с тем, чтобы осветить задачи и цели Года и заручиться максимально широкой поддержкой в его проведении.

6. Потребности секретариата Международного года инвалидов на подготовительный этап в ходе двухгодичного периода 1978-1979 годов согласно смете составляют 149 700 долл. США, которые распределяются следующим образом 1/:

Раздел 5А 1. Временный персонал - оклады и общие расходы по персоналу на 19 месяцев работы одного сотрудника категории специалистов класса С-4 и одного помощника по исследованиям класса О-5 <u>2/</u>	129 600
2. Путевые расходы по служебным командировкам	<u>7 000</u>
Итого по разделу 5А	136 600

1/ Изменения в отношении приложения II документа A/32/288 вызываются пересчетом ряда элементов последнего документа.

2/ Персонал секретариата будет также включать двух нынешних сотрудников: одного класса С-5 и одного О-4, которые в настоящее время прикреплены к Центру по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам.

/...

Раздел 22Н. 3. Общее обслуживание 3/

- Мебель	I 400
- Канцелярское оборудование	600
- Аренда помещений	8 400
- Материалы	700
- Связь	<u>2 000</u>

Итого по разделу 22Н I3 I00

Всего I49 700

Раздел 25 39 300

Раздел 1 сметы поступлений (39 300)

7. В 1978 году Управление общественной информации обеспечит по возможности более широкое распространение информации о проведении Года за счет существующих средств в предлагаемом бюджете по программам на 1978-1979 годы. В консультации с Департаментом по экономическим и социальным вопросам будет подготовлена комплексная программа информации на 1979 год и далее. Если вследствие этого возникнут дополнительные финансовые потребности, о них будет доложено Генеральной Ассамблее в рамках первого доклада об исполнении бюджета на 1978-1979 годы по разделу 21.

8. Что касается осуществления этапа II (1980-1981 годы) подготовки Года, то предварительный план связанных с этим финансовых последствий содержится в пункте 13 документа A/32/288. Генеральный секретарь намеревается осуществить обзор этой первоначальной сметы ресурсов, необходимых для программы, на более позднем этапе подготовительного процесса и включить уточненную смету расходов в предлагаемый бюджет по программам на 1980-1981 годы в качестве единовременной статьи, связанной с проведением Года.

9. В пункте 4 проекта резолюции A/C.3/32/L.5 Генеральная Ассамблея должна постановить учредить Консультативный комитет для Международного года инвалидов, состоящий из представителей 15 государств-членов, назначаемых на основе справедливого географического распределения

3/ В полных расходах, основанных на стандартах города Нью-Йорка.

Председателем Третьего комитета с согласия региональных групп. В пункте 6 проекта резолюции будет содержаться просьба к Генеральному секретарю созвать сессию данного Комитета не позднее марта 1979 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и представить доклад об этой сессии на рассмотрение тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

10. Сессии Консультативного комитета, предлагаемые в проекте резолюции A/C.3/32/L.51 будут созваны на основе следующих предположений о том, что:

а) Консультативный комитет соберется дважды в Нью-Йорке: один раз в августе 1978 года и второй раз в марте 1979 года;

б) устный перевод и другое обслуживание заседаний будет обеспечиваться на английском, испанском, русском и французском языках за исключением послесессионной документации второй сессии, которая будет выпущена на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках;

с) путевые расходы и суточные членов Комитета будут покрываться их правительствами.

11. На основе этих предположений расходы на проведение сессий составят:

А. Путевые расходы оперативного персонала

Для того чтобы обеспечить оперативное обслуживание заседаний Комитета сотруднику секретариата Международного года инвалидов потребуется совершить поездку из Женевы в Нью-Йорк. Предполагаемые расходы на участие этого сотрудника в заседаниях пригодятся ниже:

Таблица 1

	<u>1978 г.</u>	<u>1979 г.</u>	<u>Итого</u>
	в долл.США	в долл.США	в долл.США
<u>Путевые расходы</u>			
Один сотрудник	1 100	1 200	2 300
Женева-Нью-Йорк-Женева			
<u>Суточные</u>			
Семь дней одного сотрудника	<u>400</u>	<u>400</u>	<u>800</u>
	<u>1 500</u>	<u>1 600</u>	<u>3 100</u>

Предполагается покрыть эти расходы за счет существующих средств.

/...

В. Расходы на обслуживание заседаний

Первая сессия - 1978 год

	Численность персонала	Количество дней	Суточные ставки		Итого в долл. США
			в долл. США	в долл. США	
<u>Устный перевод - АИРФ</u>					
Оклады	12	7	169		14 200
<u>Предсессионная документация - АИРФ (33 стр.)</u>					
Оклады					
Письменный перевод	3	II	129	4 300	
Редактирование	3	II	138	4 600	
Печатание - сотрудники, набираемые не на местах, сотрудники, набираемые на местах	3	II	49	1 600	
	1	9	32	<u>300</u>	<u>10 800</u>
<u>Сессионная документация - АИРФ (25 стр.)</u>					
Оклады					
Письменный перевод	3	7	129	2 700	
Редактирование	3	7	138	2 900	
Печатание - сотрудники, набираемые не на местах, сотрудники, набираемые на местах	3	7	49	1 000	
	1	5	32	<u>200</u>	<u>6 800</u>
<u>Послесессионная документация - АИРФ (25 стр.)</u>					
Оклады					
Письменный перевод	3	7	129	2 700	
Редактирование	3	7	138	2 900	
Печатание - сотрудники, набираемые не на местах, сотрудники, набираемые на местах	3	7	49	1 000	
	1	3	32	<u>100</u>	<u>6 700</u>
<u>Размножение и распространение</u>					
					4 500
<u>Прочий персонал по обслуживанию заседаний</u>					
	2	5	32		300
<u>Путевые расходы</u>					
Устные переводчики <u>a/</u>	12			13 800	
Прочий персонал по документации <u>b/</u>	9			10 400	<u>24 200</u>
					<u>67 500</u>

a/ Все набираются не на местах.

b/ Основано на предположении, что набираемый не на местах переводческий персонал, необходимый для производства сессионной документации, обрабатывает также предсессионную и послесессионную документацию.

/...

Вторая сессия - 1979 год

	Численность персонала	Количество дней	Суточные ставки		Итого в долл. США
			в долл. США	в долл. США	
<u>Устный перевод - АИРФ</u>					
Оклады	12	7	177		14 900
<u>Предсессионная документация - АИРФ (33 стр.)</u>					
Оклады					
Письменный перевод	3	11	135	4 500	
Редактирование	3	11	144	4 800	
Печатание - сотрудники, набираемые не на местах, сотрудники, набираемые на местах	3	11	52	1 700	
	1	9	33	<u>300</u>	<u>11 300</u>
<u>Сессионная документация - АИРФ (25 стр.)</u>					
Оклады					
Письменный перевод	3	7	135	2 800	
Редактирование	3	7	144	3 000	
Печатание - сотрудники, набираемые не на местах, сотрудники, набираемые на местах	3	7	52	1 100	
	1	5	33	<u>200</u>	<u>7 100</u>
<u>Послесессионная документация - АИРФ (25 стр.)</u>					
Оклады					
Письменный перевод	5	7	135	4 700	
Редактирование	5	7	144	5 000	
Печатание - сотрудники, набираемые не на местах, сотрудники, набираемые на местах	5	7	52	1 800	
	1	3	33	<u>100</u>	<u>11 600</u>
<u>Размножение и распространение</u>					
4 700					
<u>Прочий персонал по обслуживанию заседаний</u>					
	2	5	33		300
<u>Путевые расходы</u>					
Устные переводчики а/	12			14 400	
Прочий персонал по документации б/	9			<u>10 800</u>	<u>25 200</u>
					<u>75 100</u>
Итого на проведение сессий 1978 и 1979 гг.					<u><u>142 600</u></u>

а/ Все набираются не на местах.

б/ Основано на предположении, что набираемый не на местах переводческий персонал, необходимый для производства сессионной документации, обрабатывает также предсессионную и послесессионную документацию.

/...

12. Указанные выше расходы по обслуживанию заседаний основаны на полных расходах. В той мере, в какой могут потребоваться какие-либо дополнительные ассигнования, это будет отражено в сводной ведомости, которая подготавливается в настоящее время для отражения любых чистых дополнительных потребностей по разделу 23.

13. В целом, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.3/32/L.51, дополнительные ассигнования в размере 149 700 долл. США потребуются по следующим разделам предлагаемого бюджета по программам на 1978-1979 годы.

	<u>В долл. США</u>
Раздел 5А	136 600
Раздел 22Н	13 100
Раздел 25	39 300
Раздел 1 сметы поступлений	<u>(39 300)</u>
Итого	<u><u>149 700</u></u>
